



# ISTITUTO COMPRENSIVO DI PALMANOVA

SCUOLE DELL'INFANZIA, PRIMARIE E SECONDARIA DI 1° GRADO

*Comuni di Palmanova, Santa Maria la Longa, Trivignano Udinese e Visco*

Via Dante Alighieri, 3 - 33057 PALMANOVA - Tel. 0432/928379 – fax 0432/924524 - Cod. Min.: UDIC83300B - C.F. 90011210300

e-mail: udic83300b@istruzione.it – PEC: udic83300b@pec.istruzione.it

**Oggetto: manifestazione d'interesse per mediatori linguistico-culturali e insegnanti di L2 per allievi ucraini - GIG: Z5836E67AD**

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

**VISTA** la determinazione n. 32 del 22/06/2022;

**VISTO** il Decreto n. 129 del 28/08/2018 “Regolamento concernente le istruzioni generali sulla gestione amministrativo –contabile delle Istituzioni Scolastiche”;

**VISTO** la nota prot. 2628 del 10/05/2022 della Regione FVG con oggetto “Programma immigrazione 2021 Azione 6 - Bando integrazione scolastica a.s. 2021/2022 istanza per allievi ucraini: comunicazione regolarità e finanziabilità della domanda” in cui viene definito un contributo pari a € 3.360,00 per il pagamento di n. 120 ore di mediazione culturale per gli allievi ucraini iscritti all'IC Palmanova;

**VERIFICATO** che gli allievi ucraini iscritti all'IC Palmanova non possiedono alcuna padronanza della lingua italiana e che quindi è necessario agire tempestivamente per fornire loro dei mediatori linguistico/culturali al fine di proseguire con il percorso di studi in un contesto di integrazione con gli altri coetanei;

**VISTE** le delibere degli Organi Collegiali;

**VISTO** il D.Lgs. del 18 Aprile 2016 n. 50;

**VISTA** La delibera n. 01/164 del 24/11/2021 di approvazione del Programma Annuale 2022;

**CONSIDERATO** che si intende procedere con le attività di mediazione linguistica-culturale a favore degli allievi ucraini fino al 24 settembre 2022;

EMANA

**il seguente avviso per l'individuazione di esperti di educazione interculturale, mediatori linguistico-culturali e insegnanti di L2 per allievi ucraini**

## **OGGETTO DEL SERVIZIO**

- Attività di accoglienza, accompagnamento e supporto, rivolto individualmente all'alunno neo-arrivato, o a piccoli gruppi della stessa provenienza ed inseriti nella medesima classe, che coinvolgono anche il contesto d'inserimento (compagni di classe, insegnanti, famiglie, personale ATA);
- Attività di sportello scuola/famiglia;
- Interventi di educazione interculturale;
- Insegnamento di Lingua due a piccoli gruppi;
- Recupero della lingua madre.

I mediatori che intervengono in quest'azione devono essere persone formate, che conoscono approfonditamente la lingua e la cultura d'origine del neo-arrivato, così come la lingua e la cultura italiana. Pertanto si deve trattare preferibilmente di persone che provengono dai medesimi paesi o aree d'origine dell'alunno destinatario d'intervento.

Tali azioni si svolgono prioritariamente nel contesto scolastico. Nel caso si ravvisi una necessità d'intervento nell'ambito extrascolastico, questo andrà programmato previo accordo con l'insegnante di riferimento e la famiglia dell'alunno destinatario d'intervento.

### **SOGGETTI COINVOLTI**

- Alunni stranieri di recente immigrazione non italofofoni (NAI);
- Alunni stranieri con minime competenze comunicative, con problemi relativi alla strutturazione della frase, alla lettura e alla scrittura;
- Alunni stranieri che, nonostante si trovino in Italia già da molto tempo ed abbiano acquisito una sufficiente capacità espressiva e comunicativa con difficoltà nell'utilizzo della lingua scritta;
- Insegnanti di classe che accolgono alunni stranieri;
- Insegnanti facilitatori su progetto specifico di corso di lingua italiana

### **OBIETTIVI**

#### **Apprendimento dell'italiano come seconda lingua, L2 e ML:**

- Promuovere e facilitare l'inserimento dei nuovi alunni NAI;
- Favorire le prime conoscenze della comunicazione di base;
- Favorire un passaggio graduale e non traumatico dalla lingua del paese d'origine a quella del paese ospitante;
- utilizzare il processo di apprendimento della lingua italiana come mezzo di comunicazione, conoscenza e scambio culturale;
- utilizzare la comunicazione verbale e scritta per l'espressione dei bisogni e dei vissuti quotidiani;
- promuovere l'apprendimento della lingua italiana come strumento per gli altri apprendimenti.

#### **Educazione interculturale:**

- favorire lo sviluppo di una positiva immagine degli altri, di altri gruppi etnici, di altre culture, di altri popoli;
- passare dalla conoscenza superficiale dell'altro ad atteggiamenti permanenti di rispetto e di scambio;
- comprendere che ogni persona è portatrice di diversità (fisiche, ideologiche, di mentalità, di comportamento, ...) e saper apprezzare il valore della diversità come apportatrice di crescita e di sviluppo;
- stimolare la capacità di osservare ambienti, tradizioni, culture e caratteristiche specifiche di altri popoli;
- aiutare gli alunni a riconoscere altri punti di vista e ad acquisire la consapevolezza di avere una concezione del mondo non condivisa da tutti;
- aiutare gli alunni a sviluppare conoscenze, atteggiamenti, valori importanti per vivere in una società multi-etnica e multiculturale con spirito interculturale.

#### **Integrazione scolastica, sociale ed educazione alla relazione interpersonale:**

- Aiutare gli alunni a comprendere la realtà circostante attraverso la semplificazione dei testi di studio;
- aiutare gli alunni ad esprimere il proprio pensiero, le proprie conoscenze, il proprio disagio, la propria sofferenza ed ogni stato dell'anima;
- aiutare gli alunni a gestire i conflitti negoziando le soluzioni;
- apprendere le modalità di presentazione di sé e conoscenza di altri;
- attività di nomenclatura delle parti del proprio corpo, dei cibi, degli oggetti e degli ambienti scolastici, degli animali e delle piante;
- riconoscimento graduale di parole e frasi scritte, in relazione alle esperienze vissute con gli alunni;
- grammatica essenziale semplificata volta all'acquisizione veloce di un minimo di contenuti della disciplina atti alla comunicazione orale e scritta;
- Comprendere testi letti rispondendo a semplici domande;
- descrivere ciò che si osserva;
- scrivere testi corretti nella forma e nel contenuto;

- riferire contenuti appresi di tutte le discipline

## **DURATA DEL SERVIZIO**

Il servizio deve essere svolto dalla data di affidamento dello stesso fino al 24 settembre 2022 ovvero fino ad esaurimento del pacchetto ore.

La fattura elettronica deve essere emessa entro il 24 settembre 2022 per permettere all'amministrazione di rendicontare le attività entro i termini stabiliti dal finanziamento.

## **FASCIA D'ETA'**

Le lezioni sono rivolte a ragazzi dai 5 anni in su (dalla sezione grandi della scuola dell'infanzia alla classe 3<sup>a</sup> della Scuola Secondaria di 1° grado).

## **PUNTI DI EROGAZIONE**

N. 8 plessi (3 plessi Palmanova, 2 plessi S. Maria la Longa, 2 plessi Trivignano Udinese)

N. Utenti : 16 (ovvero in base alle reali necessità)

## **REQUISITI DI PARTECIPAZIONE**

REQUISITI MINIMI DI PARTECIPAZIONE:

- di essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea o in regola con la normativa vigente in materia di soggiorno se stranieri;
- di godere dei diritti politici (se cittadini italiani);
- assenza di condanne penali e/o di procedimenti penali in corso;

REQUISITI SPECIFICI DI PARTECIPAZIONE:

- Insegnamento della lingua italiana L2: formazione specifica (certificati dalla Società Dante Alighieri, Cedils, Ditals, Master universitario, corsi finanziati dalla Regione FVG, ecc. ) per le seguenti lingue: russo/ucraino;
- Mediatori linguistico-culturale con titoli riconosciuti da Enti pubblici (elenco regionale e/o laurea);
- Esperienza almeno triennale maturata nell'ultimo quinquennio nella realizzazione degli interventi oggetto del bando presso scuole italiane in relazione alla fascia di età dei destinatari.

## **PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE**

L'istanza (Modello A) deve **pervenire entro le ore 09:00 del giorno 30 giugno 2022** per posta elettronica certificata all'indirizzo [udic83300b@pec.istruzione.it](mailto:udic83300b@pec.istruzione.it) ovvero tramite raccomandata con ricevuta di ritorno o consegnata a mano presso l'Ufficio Protocollo della sede dell'Istituto Comprensivo di Palmanova, in busta chiusa indirizzata al Dirigente Scolastico dell'Istituto, sulla quale dovrà essere riportato il mittente e la dicitura "*Avviso mediatore linguistico/culturale alunni ucraini*".

Alla domanda di partecipazione (Modello A), va allegato il Modello B e copia della carta d'identità del partecipante.

## **OFFERTA ECONOMICA**

Considerato che l'importo omnicomprensivo massimo spendibile è pari a € 3.360,00 l'offerta economica è costituita dal costo orario lordo e la base d'asta è € 28,00 (massimo costo orario lordo omnicomprensivo offerto).

## **PERFEZIONAMENTO INCARICO**

In caso sia pervenuta un'unica manifestazione d'interesse, si procederà all'affidamento diretto al fornitore. Nel caso rispondano più operatori alla manifestazione d'interesse, gli stessi verranno invitati ad una RDO su MEPA col criterio del miglior prezzo.

In caso le offerte più basse si equivalgano, si procederà ad escludere il fornitore uscente (se presente) o a sorteggio.

In caso non pervenga alcuna offerta, l'Amministrazione procederà con l'affidamento diretto ad un fornitore di sua scelta. Contestualmente all'aggiudicazione, verrà effettuato l'affidamento del servizio.

### **LIQUIDAZIONE DEL SERVIZIO**

La liquidazione del servizio reso verrà effettuata entro 30 giorni dal ricevimento della fattura elettronica.

### **RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Il Responsabile del procedimento è il Dirigente Scolastico Matteo TUDECH.

### **TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI**

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 13 del D. Lgs 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) come integrato dal Regolamento UE 2016/679 recepito dalla L. 101/18, i dati personali saranno oggetto di trattamento finalizzato ad adempimento connessi all'espletamento della procedura. Tali dati potranno essere comunicati, per le medesime esclusive finalità, a soggetti cui sia riconosciuta, da disposizioni di Legge, la facoltà di accedervi.

Il titolare del trattamento dei dati è il Dirigente Scolastico e il RPD è l'avvocato Gianluca Rubinato.

### **PUBBLICAZIONE DELL'AVVISO DI SELEZIONE**

Il presente AVVISO è pubblicato sul sito Web dell'Istituto [www.icpalmanova.edu.it](http://www.icpalmanova.edu.it) nella sez. albo pretorio.

### **NOTE**

Il presente avviso di selezione non impegna l'Amministrazione proponente, che, in qualsiasi momento, può annullare il procedimento e non procedere con l'affidamento in questione.

### **Allegati:**

Modello A – manifestazione d'interesse

Modello B - dichiarazione sostitutiva ai sensi del d.p.r. 445/2000 e della legge 136 del 13 agosto 2010 e successive modifiche sulla "tracciabilità dei flussi finanziari"

Il Dirigente Scolastico

*Matteo TUDECH*